PROGRAM NOTES

O Schöne Nacht, Op. 92, No. 1
Johannes Brahms

Brahms composed this first piece of the Four Quartets Op. 92 O Schöne Nacht in 1877. However, this lovely piece was not performed as the opening for the complete set until 1884, reflecting the fact that Brahms intended these pieces as individual expression, not a cycle. The English translation is as follows:

Oh Beautiful Night
Oh beautiful night! In the sky the moon is fabulously shining in its complete splendor; Around it, sweet company of little stars.
Oh beautiful night! The dew is shimmering brightly on the green blades of grass; the nightingale sings ardently in the lilac bush and the boy steals softly to his lover. O beautiful night.

Six Chansons
Paul Hindemith

In 1938 Paul Hindemith was asked to write a choral composition for Georges Haenni’s folk choir Chanson Valaisanne. Hindemith chose poems by Rainer Maria Rilke (1875-1926) for this commission and entitled them, Six Chansons. These were completed in 1939. Rilke loved the beautiful countryside of Valais, which he depicts in these nature poems written in French. The Repertoire Singers will be performing the first three of the Six Chansons. The English translations are as follows:

I. The Doe
O doe, what internal images of ancient forests abound in your eyes. How many shades of full confidence are affected by fear, which are carried by the lovely grace of your leaps. But nothing ever arrives at the impassive unawareness of your brow.

II. A Swan
A swan moves over the water surrounded by its image, like a gliding tableau. So, at certain moments, a beloved being becomes a whole moving space. It draws near, bent, like that swan swimming above our troubled soul, which to that existence adds the trembling image of happiness and doubt.

III. Since All is Passing Away
Since all is passing away, let us sing transient melodies. Those which quench our thirst and our reason. Let us sing of love and art more quickly than the rapid departure of those we lover.

Three Choruses from Alice in Wonderland
Irving Fine

Irving Fine’s Three Choruses from Alice in Wonderland, (“The Lobster Quadrille,” “Lullaby of the Duchess” and “Father William”), were completed in 1942 and were originally intended for a stage production. The pieces combine a childlike playfulness with cutting irony and musical wit. Mothers in the audience can reassure their children that the “Lullaby of the Duchess” is just a fantasy story, not reality.

* * *

104th Season, 61st program
**UO REPERTOIRE SINGERS PROGRAM**

**O Schöne Nacht, Op. 92, No. 1**
Johannes Brahms  
(1833-1897)

**Six Chansons**
- I. *La biche*  
  Paul Hindemith  
  (1895-1963)
- II. *Un cygne*  
- III. *Puisque tout passé*

**Three Choruses** from *Alice in Wonderland*
- The Lobster Quadrille  
  Irving Fine  
  (1914-1962)
- Lullaby of the Duchess
- Father William

---

**CAMPUS BAND PROGRAM**

**Rhosymedre** (1920, arr. 1972)
Vaughan Williams  
(1872-1958)  
arr. Beeler

**Shenandoah** (1999)
Frank Ticheli  
(b. 1958)

Patrick Velliquette, conductor

**Dreams and Fancies** (1988)
Timothy Broege  
(b. 1947)

**Valdres** (1963)
Johannes Hanssen  
(1874-1967)

---

**REPERTOIRE SINGERS PERSONNEL**

**Soprano**
- Amy Black
- Joanne Caputo
- Christina Coder
- Holly Feng
- Gisela Helb
- Kelly Johnson
- Mimi Kater
- Lauren McGuire
- Christen Moore
- Angeline Santoso
- Wei-Chun Wang
- Kirsten Williams

**Alto**
- Kirsten Arbogast
- Andrea Bachhuber
- Marie Hanawalt
- Aleta Haslem
- Angie Huang
- Kirsten Liden
- Rachel Lulich
- Bethany Rader
- Jessica Rau
- Lise Schellman
- Cathy Stewart
- Susan Sullivan
- Sevrina Tindal

**Tenor**
- Justin Armstrong
- Ray Elliott
- Tetsuya Kawamura
- Eddie May
- Nat Paulsen
- Ross Spencer
- Michael Vergamini

**Bass**
- Charles Bosse
- James Cragan
- Colin Jenkins
- Daveed Kaplan
- Simon Thompson
- David Tishim

---

**CAMPUS BAND PERSONNEL**

**Flute**
- Laura Jaques
- Daveed Kaplan
- Norma Kim
- Bekah Napack
- Haley Rabago

**Bass Clarinet**
- Chris Sommer

**Oboe**
- Zoe Anton

**Alto Saxophone**
- Daemion Lee

**Bassoon**
- Buck Hanson
- Kurt Mehlenger
- Thomas Redditt

**Tenor Saxophone**
- Boaz Hillebrand

**Clarinet**
- Stefanie Contreras
- Alison Fitzgerald
- Tomoko Fukuyama
- Leanne Kildare
- Kurt Mehlenger
- Emily Miller
- Giniece Parente
- Thomas Redditt

**Baritone Saxophone**
- Brandon Lemire

**Trumpet**
- Pamela Butler
- Ian Caster
- Ryan Fillis
- Elizabeth Murray

**Tuba**
- Yukitada Onitsuka

**Percussion**
- Diana Barker
- Cameron Gaut
- Niko Hoskins
- Patrick Velliquette